

Japan Studies VA<Introduction to Japanese Literature>

Highlights of Japanese Poetry and Poetics

担当教員	実施学期	単位数	配当	曜日・時限	教室名	授業コード
F. コーザ (Frances Causer)	前期	2	全1-4	月5	遠隔	6866

※この科目は、外国人留学生との合同授業で行う。受講者は、ある程度の英語力があることが望ましい。

授業の内容
We will read and discuss poems (and other relevant texts) in Japanese and English. We will try to sample as wide a variety of writers and poetic genres as possible, starting with classical poetry and ending with poems of the 20th and 21st centuries. We will sometimes compare Japanese and other literatures, to appreciate both their similarities and differences. We will aim to discover the beauty of language in poetry, see how Japanese poetry has developed between ancient times and the present, and gain some insight into how poetry influences cultural and personal identities. We will also look at cross-currents of poetry; how Japanese poetry has influenced and in turn been influenced by poetry from outside Japan.
到達目標
We will identify the main forms of Japanese poetry (such as 短歌 tanka and 俳句 haiku), some characteristics of Japanese poetry (e.g. 季語 kigo and 枕詞 makurakotoba), and some of the themes important to Japanese poets. We will try to read a representative selection of major Japanese poets, in the context of world literature, so that class members can enhance their appreciation of poets from their own and other countries.
授業の方法
After Week 2, you are asked to read the text(s) before coming to class, so we can use class time for discussion rather than reading. We will discuss poetic techniques and styles, and also the literary and cultural significance of our chosen texts. Please be prepared to use both Japanese and English in this class. You are welcome to read assignments in either or both languages, but in discussions be ready to refer to both language versions, bearing in mind that with poetry it makes most sense to refer to the original whenever possible. Early in the course I will introduce texts and lead discussions; as the course progresses students are expected to take a more active role in giving presentations and sharing the results of their research with classmates. * We will use Seijo WebClass and Zoom. Please check the class plan on WebClass in good time before class every week to see what we will be doing, and if there is anything you need to prepare before class. Class materials will be posted in the 資料 Textbook section of WebClass. The class plan and 課題 assignments will be posted in the テスト・アンケート section. Zoom classes will take place at the scheduled time of our Seijo class.
授業の計画
1. Introductory discussion: "What is poetry?" Read and discuss 茨木のり子 Ibaragi Noriko's poem, 「わたしが一番きれいだったとき」 "When I Was Most Beautiful" 2. Discuss poems about 桜 cherry blossoms by the Japanese poet 西行 Saigyō (1118 - 1190) and the British poet A.E. Housman (1859 - 1936). Discuss 紀貫之 Ki no Tsurayuki's 「仮名序」 Preface to the 10th century waka anthology 「古今集」 Kokinshū, about poetry. 3. Students take turns to introduce a favourite poem, written in their native language. 4. Classical poetry 1: 長歌 chōka and other types of 和歌 waka in the 「万葉集」 Man'yōshū (8th century). 5. Classical poetry 2: The legend of 在原業平 Ariwara no Narihira, and waka in 「伊勢物語」 The Tales of Ise. 6. Classical poetry 3: 「百人一首」 Ogura Hyakunin Isshu. 7. 俳句 Haiku 1: Japanese haiku 8. 俳句 Haiku 2: International haiku 9. 俳句 Haiku 3: 芭蕉 Bashō's haiku, with reference to his travel journal 「奥の細道」 The Narrow Road to the Deep North. 10. Humorous poetry: 川柳 senryū, and haiku by 蕪村 Buson and 一茶 Issa. 11. Haiku by the Japanese poet 正岡子規 Masaoka Shiki and the American poet Richard Wright. 12. Poems from ウチナー Uchināa (沖縄 Okinawa), 北海道 Hokkaidō and 福島 Fukushima. Select topics for students' end of term presentations (students' own choices of poets/ topics). 13. Reinventing the 短歌 tanka for modern times: 与謝野晶子 Yosano Akiko, and 俵万智 Tawara Machi 「サラダ記念日」 Salad Anniversary. International cross-currents in haiku, and links between the past and 21st century poets: Arai Takako and Judy Halebsky. 14. Student presentations. 15. Review of semester, and of student presentations. コロナ感染症の状況に応じて、シラバスを変更することもあります。 Please note that this schedule may change, depending on the coronavirus situation.
授業時間外の学修 (予習・復習等)
Every week: please read the poems to be discussed in the next class. Sometimes I will ask you to research and introduce some poems and poets to classmates.
成績評価の基準と方法
Classwork and assignments during the semester(60%) End of term presentation, followed by an expanded written version of this presentation comprising your final report(40%)
教科書
著者:Matsuo Bashō, translated by Nobuyuki Yuasa 書籍名:『The Narrow Road to the Deep North』 出版社:(Penguin Classics reprint edition) 著者:Steven D. Carter 書籍名:『Traditional Japanese Poetry』 出版社:Stanford University Press 発行年:1991 If you do not wish to buy these books they are available in Seijo Library.
参考文献
著者:William J. Higginson and Penny Harter 書籍名:『The Haiku Handbook: How to Write, Share, and Teach Haiku』 著者:J. Thomas Rimer and Van C. Gessel 書籍名:『The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature, Volume 1: From Restoration to Occupation 1868-1945』 著者:J. Thomas Rimer and Van C. Gessel 書籍名:『The Columbia Anthology of Modern Japanese Literature, Volume 2: From 1945 to the Present』 著者:Haruo Shirane 書籍名:『Japan and the Culture of the Four Seasons: Nature, Literature, and the Arts』 著者:Haruo Shirane 書籍名:『Traditional Japanese Literature:An Anthology, Beginnings to 1600』
履修者への要望
I will provide bilingual (Japanese and English) copies of reading assignments whenever possible, but you will also be expected to download material from the internet or go to the library for reading assignments. Please be prepared to use both Japanese and English in this class. You are welcome to use the language which you prefer, but when you are using your first language please be considerate towards classmates for whom your language is a second language! Let's make sure everyone feels comfortable in our bilingual classroom. * Please get your PCs ready a few minutes before the scheduled start time of Zoom classes. When you are in our Zoom classroom (1) please use your real full name as your username (2) turn on your camera so we can all see each other's faces (any background is ok).
教員との連絡・相談方法

メールアドレス1: fcauser[at]seijo.ac.jp
※ [at]は@に置き換える。

You can send me messages in WebClass, or emails to my Seijo email address. Please write in English, include "J Lit" in the subject heading 件名, and remember to sign off with your full name. You can also meet me online or in my office (in my office hour or at another mutually convenient time) if you message or email me to arrange this.